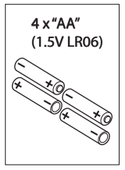
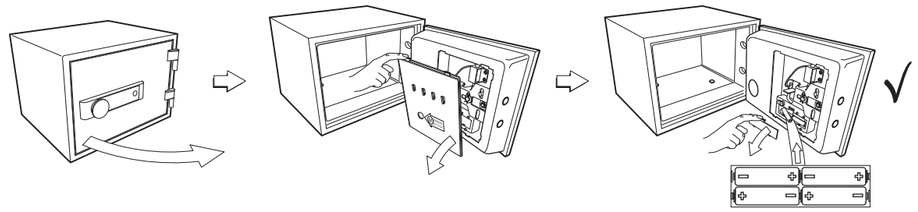
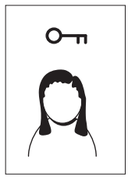
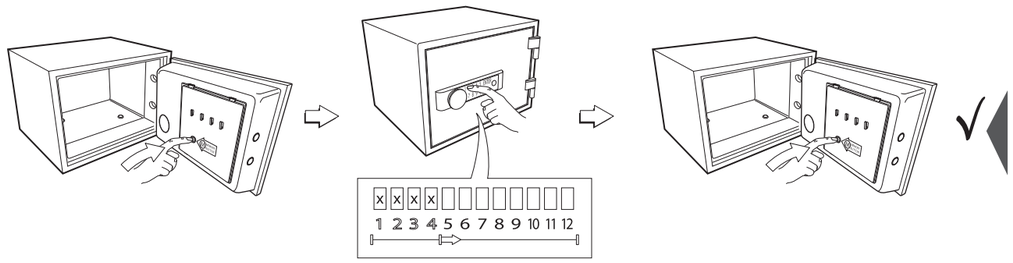




GB Installing the batteries
ES Instalación de las pilas
PT Instalação das baterias
IT Installazione delle batterie
FR Mise en place des piles
DE Einlegen der Batterien
HU Az elemek behelyezése
NL De batterijen plaatsen
RO Instalarea bateriilor

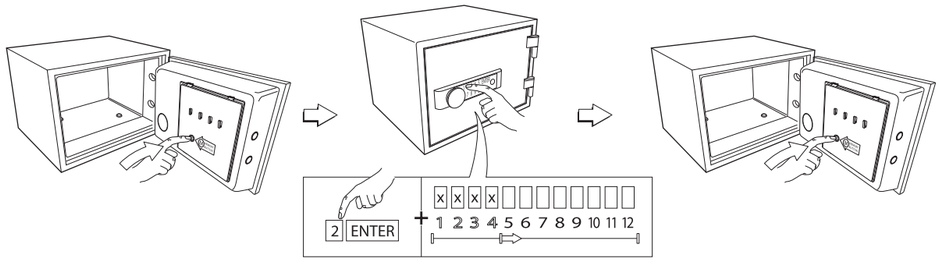
RU Установка батарей
SCAN Batteri-in stallation
CZ Instalace baterií
SK Inštalácia batérií
TR Pillerin takılması
PL Instalowanie baterii
FI Paristojen asennus
GK Τοποθέτηση των μπαταριών





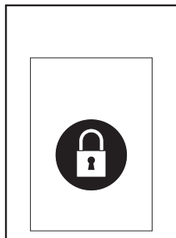
GB Setting user code
ES Registro de contraseña del usuario 1
PT Registo de código de acesso padrão do utilizador
IT Registrazione del codice Utente addizionale
FR Enregistrement du code d'utilisateur par défaut
DE Registrierung des Zugangscodes für vorrangigen Benutzer
HU Az alapértelmezett felhasználó hozzáférési kódjának regisztrálása
NL De standaard gebruikerscode instellen
RO Introducerea codului de utilizator

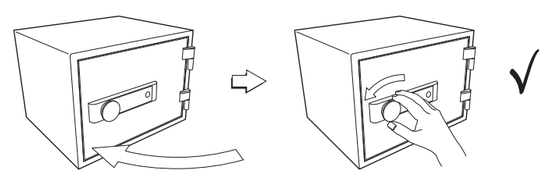
RU Регистрация кода пользователя по умолчанию
SCAN Registrere brugerkode/Programmera användarkod
CZ Nastavení základního uživatelského kódu
SK Nastavenie základného užívatelského kódu
TR Kullanıcı kodu tanımlama
PL Rejestracja kodu użytkownika
FI Pääkäyttäjän koodin asetus
GK Καταχώρηση του κωδικού χρήστη αυτόματης επιλογής



GB Setting additional user code
ES Registro de la contraseña del usuario 2
PT Registo de código de acesso adicional do utilizador
IT Registrazione del codice Utente addizionale
FR Enregistrement d'un code d'utilisateur additionnel
DE Registrierung des Zugangscodes für zusätzlichen Benutzer
HU További felhasználó hozzáférési kódjának regisztrálása
NL Een bijkomende gebruikerscode instellen
RO Introducerea codului de utilizator suplimentar

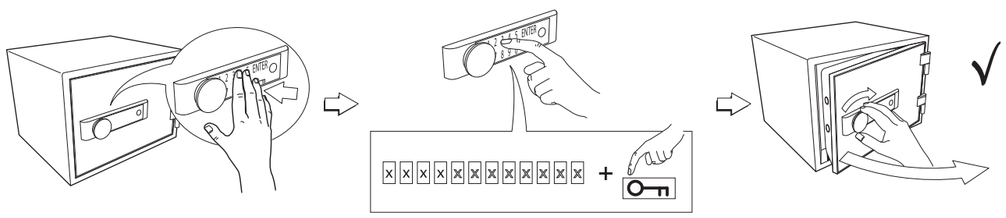
RU Регистрация дополнительного кода пользователя
SCAN Registrere en yderligere brugerkode/Programmera en extra användarkod
CZ Nastavení dodatečného uživatelského kódu
SK Nastavenie dodatočného užívatelskeho kódu
TR Farklı kullanıcı kodu tanımlama
PL Rejestracja kodu dodatkowego użytkownika
FI Lisäkäyttäjän koodin asetus
GK Καταχώρηση επιπρόσθετου κωδικού χρήστη





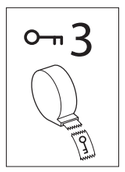
GB Closing the safe
ES Cierre de la caja fuerte
PT Fechar o cofre
IT Chiusura della cassaforte
FR Fermeture du coffre-fort
DE Schließen des Tresors
HU A széf bezárása
NL De kluis sluiten
RO Inchiderea seifului

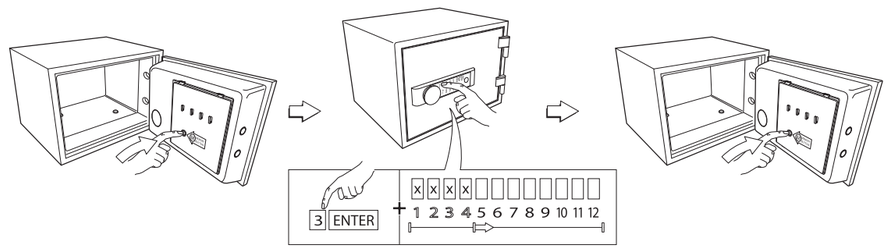
RU Закрытие сейфа
SCAN Låse skabet/Låsa skåpet
CZ Uzavření sejfu
SK Zamknutie sejfu
TR Kasayı kapatma
PL Zamykanie sejfu
FI Kaapin sulkeminen
GK Πώς κλείνει το χρηματοκιβώτιο.



GB Opening the safe
ES Apertura de la caja fuerte
PT Abrir o cofre
IT Apertura della cassaforte
FR Ouverture du coffre-fort
DE Ö nen des Tresors
HU A széf kinyitása
NL De kluis openen
RO Deschiderea seifului

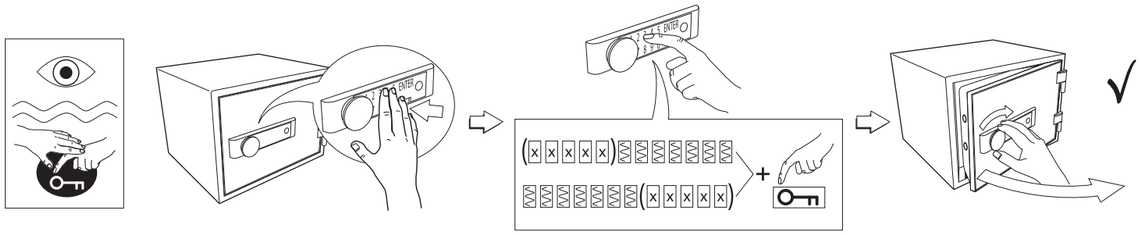
RU Открытие сейфа
SCAN Åben skabet/Öppna skåpet
CZ Otevření sejfu
SK Otvorenie sejfu
TR Kasayı açma
PL Otwieranie sejfu
FI Kaapin avaus
GK Πώς ανοίγει το χρηματοκιβώτιο.





GB One time passcode registration. NB: The one-time passcode will expire once used.
ES Contraseña de un solo uso. La contraseña de un solo uso caducará una vez la use
PT Registo de um código de acesso de apenas uma vez. O código de acesso de apenas uma vez expira logo após a utilização
IT Registrazione del codice una tantum. Registrazione del codice una tantum
FR Enregistrement d'un code à usage unique. La validité du code à usage unique expire une fois le code utilisé.
DE Registrierung des Zugangscodes für Einmalbenutzung Der Zugangscode zur Einmal-Benutzung läuft nachseiner einmaligen Benutzung ab.
HU Egyszeri használatra szolgáló hozzáférési kód regisztrálása "Az egyszeri használatra szolgáló hozzáférési kód érvényessége lejár, miután már egyszer használta.
NL Een eenmalige code instellen. Eenmaal gebruikt, zal de eenmalige code vervallen.
RO Inregistrarea codului de acces pentru o singura folosire. Codul de unica folosinta va expira dupa utilizare.

RU Одноразовая регистрация кода доступа
Одноразовый код доступа стирается после одного использования
SCAN Registrere en engangs brugerkode/Programmera en engångs användarkod
En brugerkode/användarkod kan ha 4-12 cifre/si ror
CZ Nastavení jednorázového uživatelského kódu. Pozn.: Jednorázový uživatelský kód přestane platit po jeho prvním použití.
SK Nastavenie jednorázového užívatelského kódu. Pozn.: Jednorázový užívatelský kód stratí platnost po jeho prvom použití.
TR Tek kullanımlık sifre olusturma. Tek kullanımlık sifre tek kullanımdan sonra kullanılmaz hale gelecektir.
PL Rejestracja kodu jednorazowego. Kod jednorazowy traci wa wprowadzić kod żność po jednokrotnym użyciu.
FI Kertakäyttöisen koodin asetus. Kertakäyttöinen koodi vanhenee käytettyäsi sitä yhden kerran.
GK Καταγραφή του κωδικού χρήστη μίας χρήσης. Ο κωδικός μίας χρήσης λήγει αφού χρησιμοποιηθεί.



GB **Scramble code.** A scramble number input enables personal codes to be hidden within longer sequences of numbers. The scramble number can be used either before or after the user code.

ES **Contraseña codificada,** Una contraseña codificada permite que las contraseñas puedan esconderse en secuencias más largas. La contraseña codificada puede usarse antes o después de la contraseña de usuario.

PT **Código embaralhado.** A introdução de um número embaralhado permite a ocultação de códigos pessoais em sequências mais longas de números. O número embaralhado pode ser utilizado antes ou depois do código do utilizador".

IT **Codice fittizio.** L'inserimento di un numero fittizio dà la possibilità di nascondere i codici personali in sequenze di numeri più lunghe. Il numero può essere utilizzato sia prima che dopo il codice utente.

FR **Brouillage du code.** Un chiffre de brouillage permet de masquer les codes personnels dans de longues séquences de chiffres. Le chiffre de brouillage peut être utilisé avant ou après le code d'utilisateur.

DE **Verschlüsselung des Codes.** Mit der verschlüsselten Eingabe eines Codes können persönliche Codes in eine längere Zi ernsequenz eingebettet werden. Die zusätzlichen Verschlüsselungszi ern können entweder vor oder nach dem Benutzercode eingegeben werden.

HU **Összekevert számjegyu kód.** Összekevert számjegyu kód beütésével személyes kódját hosszabb számsorba tudja elrejteni. Az összekevert számjegyu kód használható a felhasználói kód elott vagy után.

NL **Scramblecode.** Door een scramblenummer te gebruiken, kunt u persoonlijke codes in langere getallenreeksen verbergen. Het scramblenummer kan voor of na de gebruikerscode geplaatst worden.

RO **Cod de protectie.** Un numar de ""protectie"" permite coduri personale care pot fi ascunse în secvente mai lungi de numere. Numarul de ""protectie"" poate fi utilizat înainte sau dupa codul de utilizator.

RU **Смешанный код.** Смешанный номер позволяет прятать код в более длинной последовательности чисел. Смешанный номер можно использовать до кода пользователя или после его.

SCAN **Skjult brugerkode/Dold användarkod.** Din riktiga brugerkode/användarkod kan skjules/döljas i/inom en længere/längre, valfri si erkombination (se ill.) Den riktiga brugerkode/användarkoden skal/ska komma enten/antingeni starten/början eller i slutningen/slutet af/av si erkombinationen.

CZ **Zakódovaný uživatelský kód.** Vložení dodatecných císel umožnuje skrytí vlastního uživatelského kódu do delší rady císel. Dodatecná císla pak mohou být vložena pred i za vlastní uživatelský kód.

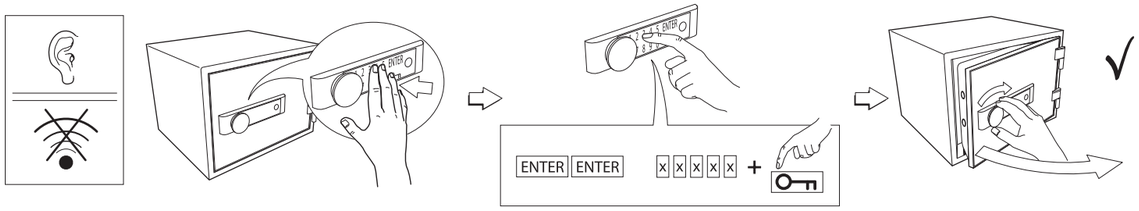
SK **Zakódovaný užívatelský kód.** Vloženie dodatocných císiel umožnuje ukytie vlastného užívatelského kódu do dalšej rady císiel. Dodatocné císla môžu byt vložené pred i po vlastnom užívatelskom kóde.

TR **Karısık Kod.** Karışık kod kullanıcı kodunuzun önünde veya arkasında kullanıcı kodunuzu gizlemek için kullanılır.

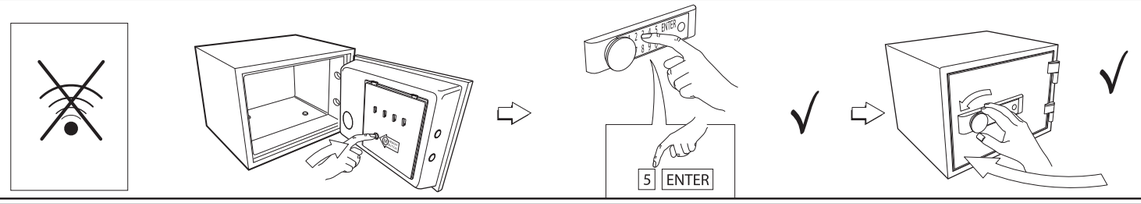
PL **Szyfrowanie kodu.** Wprowadzenie zaszyfrowanej liczby pozwala na ukrycie osobistych kodów w dłuższych sekwencjach liczb. Zaszyfrowana liczba może być używana przed lub po kodzie użytkownika.

FI **Peitekoodi.** Peitekoodia voidaan käyttää piilottamaan varsinainen käyttäjäkoodi. Peitekoodi voi olla satunnainen numerosarja näppäiltynä ennen varsinaista koodia tai sen jälkeen.

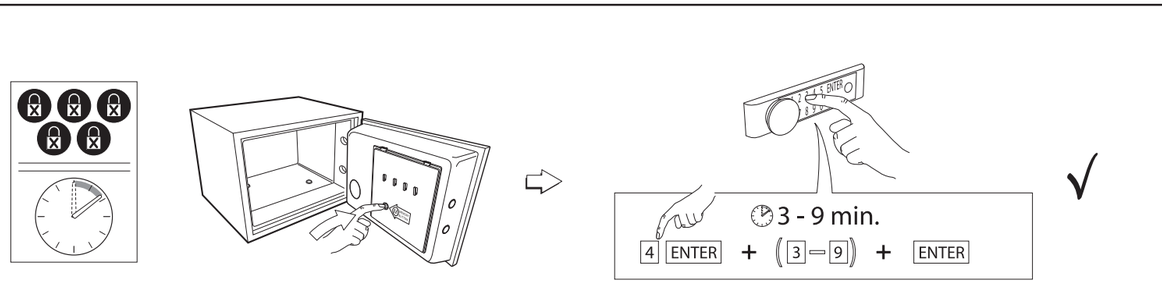
GK **Κρυπτοφωνικός κωδικός.** Η εισαγωγή κρυπτοφωνικού αριθμού επιτρέπει την απόκρυψη προσωπικών κωδικών σε περίπτωση μεγάλης σειράς αριθμών. Ο κρυπτοφωνικός αριθμός μπορεί να χρησιμοποιείται είτε πριν είτε μετά τον κωδικό χρήστη.



GB Silent opening
ES Apertura silenciosa
PT Abertura silenciosa
IT Apertura silenziosa
FR Ouverture silencieuse
DE Geräuschloses Öffnen
HU Hang nélküli kinyitás
NL Geluidloze opening
RO Deschidere silentioasa
RU Бесшумное открывание
SCAN Midlertidig lydløs åbning / Temporär ljudlös öppning
CZ Tiché otevírání
SK Tiché otváranie
TR Sessiz açılım
PL Ciche otwieranie
FI Hiljainen avaus
GK Αθόρυβο άνοιγμα



GB Sound On/Off
ES Sonido encendido/apagado
PT Som ligado/desligado
IT Attivazione/Disattivazione acustica
FR Activation/désactivation du son
DE Tonanzeige ein/aus
HU A hang be-/kikapcsolása
NL Geluid in-/uitschakelen
RO Pornire / oprire sunet
RU Включение / выключение звука
SCAN Lyd: fra/til / Ljud: av/på
CZ Vypnutí / zapnutí zvuku
SK Vypnutie / zapnutie zvuku
TR Ses açma/kapama
PL Włączanie / wyłączanie dźwięków
FI Ääni päälle/pois
GK Ήχος σε λειτουργία/εκτός λειτουργίας.



GB Time lock period. If the wrong code is entered more than 5 times the safe will lock down for a period of time that can be set from 3-9 minutes.

ES Programación del temporizador. Si la contraseña incorrecta se introduce más de 5 veces, la caja fuerte se bloqueará por un período de tiempo entre 3-9 minutos, el cual se puedeprogramar.

PT Definição do período de bloqueio. "Se o código errado for introduzido mais de 5 vezes, o cofre ficará bloqueado por um período de tempo que pode ser definido em 3-9 minutos

IT Impostazione del tempo di chiusura. Se il codice viene inserito erroneamente più di 5 volte la cassaforte si chiudera per un arco di tempo che può essere impostato tra 3 e i 9 minuti

FR Réglage de la période de verrouillage. Si un code erroné est saisi plus de 5 fois, le coffre-fort est verrouillé pendant une période qui peut aller de 3 à 9 minutes

DE Einstellung der Sperrzeit Hinweis: Wenn die Sperrzeit ausgelöst wird, reagiert das Touch panel erst dann wieder, wenn der für die Sperrzeit eingestellte Zeitraum abgelaufen ist.

HU Az idozített zár beállítása. Amennyiben a helytelen kód kerül beütésre többmint 5-ször, a széf lezárul egy bizonyos idore, ez az idotartam beállítható 3-tól 9 percig.

NL Duur tijdslot instellen. Als de verkeerde code meer dan 5 keer wordt ingegeven, zal de kluis zich voor een bepaalde periode vergrendelen, die u kunt instellen van 3 tot 9 minuten.

RO Setarea perioadei de blocare temporare. În cazul în care este introdus gresit codul de 5 ori, seiful se va bloca pentru o perioada de timp care poate fi setata la 3-9 minute.

RU Установка таймера замка. Если неправильный код вводится 5 раз или больше, сейф запирается на период времени, который можно установить от 3 до 9 мин.

SCAN Sikkerheds blokering/Kod blockering. Hvis/om ugjyldig/ogiltig brugerkode/användarkod trykkes/knappas ind/in 5 gange/gånger blokeres/blockeras touch panelen 3-9 minutter/minuter (valgfrit/programmerbart). Under nedlukningsperioden/avstängningsperioden blokeres/blockeras touch panelen og/och skabet/skåpet kan ikke/inte åbnes/öppnas med en kode/kod!

CZ Nastavení zablokování zámku. Po zadání více jak 5 špatných uživatelských kódů se sejf automaticky zablokuje na dobu, kterou lze nastavit na 3 až 9 minut.

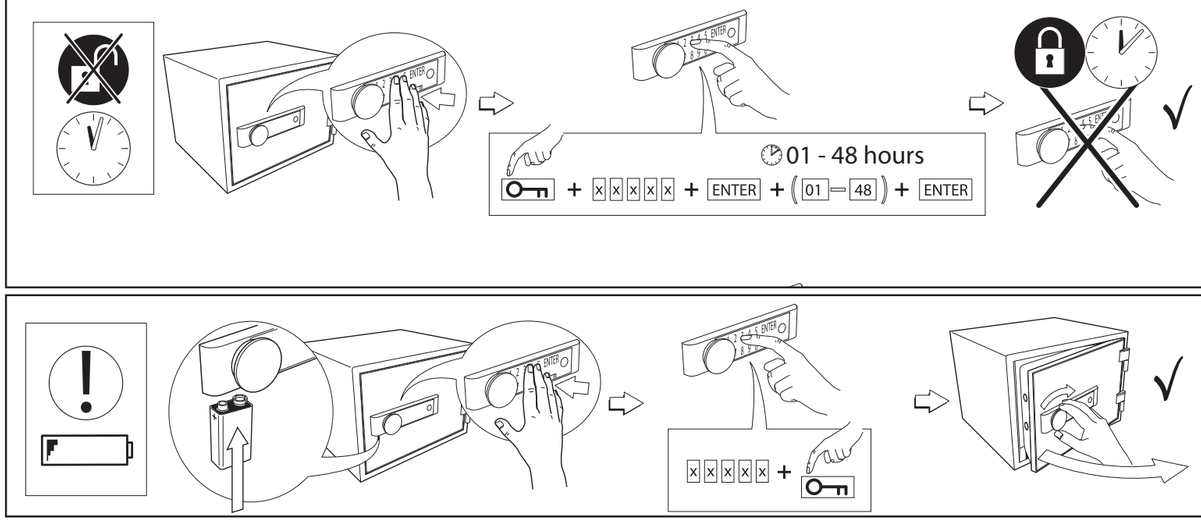
SK Nastavenie zablokovania zámku. Po zadaní viac ako 5 nesprávnych užívatelských kódov sa sejf automaticky zablokuje na dobu, ktorú je možné nastavit na 3 až 9 minút.

TR Yanlıs kullanıcı kodu girisinde kasayı belirli bir süre bloke etme. Kasanıza 5 kere yanlıs bir sifre girilmesi durumunda kasanız 3-9 dakika blokeolacaktır.

PL Ustawianie czasu. Jeżeli błędny kod został wprowadzony więcej niż 5 razy, sejf zablokuje się na okres czasu, który można ustawić między 3 a 9 minutami

FI Lukituksen aikarajan asettaminen. Jos väärä koodi syötetään useammin kuin viidesti, kaappi turvalukittuu automaattisesti valinnan mukaan 3-9 minuutiksi.

GK Ρύθμιση του χρόνου μπλοκαρίσματος Εάν γίνει εισαγωγή λάθος κωδικού για περισσότερες από 5 φορές, το χρηματοκιβώτιο μπλοκάρει για μια περίοδο χρόνου που μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 3 και 9 λεπτών.



GB Lock down period. To prevent any access to the safe you can manually lock the safe down for 01-48 hours. NB: Note, during the lock-down period the safe panel will shut! down completely, no-one will be able to operate the safe.

ES Periodo de cierre. Para prevenir cualquier acceso a la caja fuerte, usted puede cerrarala por periodos de 1 a 48 horas. Nota- durante el periodo de cierre la caja fuerte se desconectará por completo. Nadie podrá utilizar la caja fuerte.

PT Período de bloqueio. Para impedir qualquer acesso ao cofre, pode bloqueá-lo manualmente pelo prazo de 1-48 horas." Nota – durante o período de bloqueio, o painel do cofre ficará totalmente desligado. Ninguém poderá operar o cofre.

IT Blocco. Per prevenire ogni accesso alla cassaforte potete bloccarla per 1-48 ore. Nota-durante la fase di blocco ilpannello di spegnerà completamente.Nessuno sarà in grado di far funzionare la cassaforte."

FR Période de verrouillage. Pour empêcher tout accès au coffre-fort, vous pouvez le verrouiller manuellement pour une période de 1 à 48 heures. Remarque : pendant la période de verrouillage, l'écran du coffre-fort est complètement désactivé. Personne ne peut utiliser le coffre-fort.

DE Zugangssperrzeit. Um den Zugang zum Tresor zu verhindern, können Sie ihn manuell für einen Zeitraum von 1 bis 48 Stunden versperren. "Hinweis: Während der Zugangssperrzeit wird das Touchpanel des Tresors voll abgeschaltet. In diesem Zeitraum kann dann niemand den Tresor betreiben.

HU Teljes lezárás. A széfjéhez való hozzáférés teljes kiiktatásához kézileg lezárhatja azt 1-tol 48 óráig." Kérjük, ne feledje, hogy a teljes lezárás idején a szél elolapja teljesen lezárul. Senki sem tud a széfhez hozzáférni.

NL Vergrendelingsduur. Om te verhinderen dat iemand de kluis kan openen, kunt u manueel een vergrendelingsduur van 1 tot 48 uur instellen" "Opmerking - Gedurende de vergrendelingstermijn zal het paneel van de kluis zich volledig uitschakelen. Niemand kan de kluis gedurende deze termijn gebruiken.

RO Perioada de blocare. Pentru a preveni accesul la seif il puteti bloca manual 1-48 ore. Nota - in perioada de blocare manuala, panoul de comanda va fi inchis complet. Nimeni nu va putea deschide seiful.

RU Время запора. Для предотвращения доступа к сейфу, его можно вручную запереть на время от 1 до 48 часов. Во время запора сейф будет полностью закрыт. Его в это время не сможет открыть никто.

SCAN Nedlukningsperiode/Avstängningsperiod. For/För att forhindre/omöjliggöra all brug/användning af/av skabet/skåpet kan skabet/skåpet blokeres/blockeras i en bestemt/bestämd tidsperiode (1-48 timer/timmar)." "NB!/OBS! Under nedlukningsperioden/avstängningsperioden blokeres/blockeras touch panelen og/och skabet/skåpet kan ikke/inte åbnes/öppnas med en kode/kod!

CZ Zablokování otevření. Pro zamezení jakéhokoliv otevření sejfu lze nastavit manuální zablokování zámku na dobu 1 až 48 hodin. Po dobu kdy je sejf zablokovaný, sejf nelze jakkoliv otevřít!

SK Zablokovanie otvorenia. Pre zabezpecenie akéhokolvek otvorenia sejfu je možné nastavit manuálne zablokovanie zámku na dobu 1 až 48 hodín. Po dobu kedy je sejf zablokovaný, sejf nie je možné žiadnym spôsobom otvorit!

TR Geçici süreli blokaj. Kasanızı arzu ettiğiniz taktirde 1-48 saat süre ile bloke edebilirsiniz. Not: Blokaj esnasında dokunmatik panel hiçbir sekilde tepki vermeyecektir.

PL Czas blokady. Aby całkowicie uniemożliwić dostęp do sejfu, można ręcznie ustawić blokadę sejfu na czas od 1 do 48 godzin. Uwaga: W czasie blokady sejfu panel jest zupełnie nieaktywny; nikt nie może obsługiwać sejfu.

FI Takalukituksen asettaminen. Voit estää kaapin avaamisen kokonaan ennaltaasetettamasi määräajan kuluessa. Aika voi olla 1-48 tuntia." Huom! Takalukituksen aikana näyttö kytkeytyy kokonaan! pois toiminnasta. Kaappia ei tällöin voi avata.

GK Περίοδος μηχανικού κλειδώματος. Για να μην υπάρχει καμία πρόσβαση στο χρηματοκιβώτιο μπορείτε να το κλειδώσετε μηχανικά για περίοδο μεταξύ 1 ώρας και 48 ωρών. Σημείωση: Όταν το χρηματοκιβώτιο είναι κλειδωμένο, το πάνελ του χρηματοκιβωτίου είναι πλήρως απενεργοποιημένο. Κανείς δεν μπορεί να το λειτουργήσει.

GB Opening safe with emergency battery
ES Apertura con la pila de emergencia
PT Abertura do cofre com uma bateria de emergência
IT Apertura della cassaforte con batteria di emergenza"
FR Ouverture du coffre-fort avec la pile d'urgence
DE Ö nen des Tresors mit Notbatterie
HU A széf tartalékelemmel történo megnyitása
NL De kluis met behulp van de noodbatterij openen
RO Deschiderea seifului cu bateria de urgenta
RU Открытие сейфа экстренной батареей
SCAN Åben skabet med nødbatteri/Öppna skåpet med nödbatteri
CZ Otevření sejfu rezervní baterií
SK Otvorenie sejfu rezervnou batériou
TR Kasanızı acil durum pili ile açma
PL Otwieranie sejfu baterią bezpieczeństwa
FI Kaapin hätäavaus pariston avulla
GK Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου με την μπαταρία εκτάκτου ανάγκης